

## الديمقراطية في لوكسمبورغ



### 1. مؤسسات الدولة

لوكسمبورغ دولة ديموقراطية، على غرار باقي دول الاتحاد الأوروبي وبلدان اخرى عديدة. تعود السلطة فيها إلى اللوكسيمبورغيين، فيما يعود القرار للأغلبية.

لوكسمبورغ ديمقراطية تمثيلية (نيابية)، ينتخب فيها المواطنون نوابا يقررون عنهم.

لوكسمبورغ دولة علمانية، تعتبر الديانة ضمن نطاق الحياة الشخصية للفرد، ولا يحق فيها لرجال الدين ممارسة اي سلطة في تنظيم الدولة. يحق لكل مواطن ممارسة معتقده، في ظل احترام النظام العام. يتولى الدوق الأكبر منصب الحاكم الأعلى للبلاد بالوراثة، لكن ليست لدى الدوق الأكبر أي سلطة سياسية.

#### مجلس النواب

يتألف مجلس النواب (البرلمان) من 60 عضوًا، رجالا ونساء، يتم انتخابهم لمدة خمس سنوات.

يعد مجلس النواب السلطة لأولى في لوكسمبورغ ويسمى السلطة التشريعية.

يصوّت مجلس النواب على القوانين، وفور صدورها تطبق على الجميع دون استثناء، إذ لا يمكن التذرع بأسباب خاصة لتفادي الخضوع لتلك القوانين.

يراقب مجلس النواب الحكومة. إذ يمكنه استدعاء الوزراء لتوجيه اسئلة عليهم، وهم مجبرون على الاجابة.



ينتمي النواب الى أحزاب سياسية مختلفة لديها افكار وبرامج سياسية تكون أحيانا مختلفة أو متعاكسة. وهو ما يسمى بالتعددية السياسية التي تعتبر شرطا من شروط تكريس الديمقراطية. تنتقد الأحزاب بعضها البعض علنا، فكل حزب يرى أنه خصما وليس عدوا للأحزاب الأخرى، إذ يحدث أن تتفق الأحزاب وتشكل ائتلاف سياسي. تختار الأحزاب الوزراء الذين يشكلون الحكومة، فكل الحكومات المتعاقبة في لوكسمبورغ حكومات ائتلاف.



La Chambre des Députés et les députés en séance

مجلس النواب والنواب في جلسة

تتشكل الحكومة من الوزير الأول ومن الوزراء. تسيّر الحكومة شؤون الدولة والإدارات، كما تسهر على تنفيذ القوانين التي صوت عليها مجلس النواب. تعد الحكومة السلطة الثانية: السلطة التنفيذية. تعتبر السلطة القضائية ثالث سلطة في البلاد، تسهر المحاكم على تكريس العدالة وتطبيق القوانين. يعد الفصل بين السلطات الثلاث مبدأ رئيسي للديمقراطية، إذ لا يمكن لوزير التدخل في ملف قضائي، أو تحويل قاض لم يعجبه ..

# La démocratie au Luxembourg

## 1. Les institutions

Le Luxembourg est un État démocratique, comme tous les pays de l'Union européenne et beaucoup d'autres. Le pouvoir appartient aux Luxembourgeois et c'est la majorité qui décide.

La démocratie est représentative ; les citoyens sont représentés par les députés qu'ils ont élus.

Le Luxembourg est un État laïque. La religion appartient au domaine de la vie privée et les religieux n'ont aucun pouvoir dans l'organisation de l'État. Chaque citoyen est libre de croire ce qu'il veut, mais il ne doit pas troubler l'ordre public

Le Luxembourg a comme chef d'Etat un Grand-Duc ; on le devient par naissance. Le Grand-Duc représente le pays, mais il n'a plus aucun pouvoir politique.

La Chambre des Députés

Tous les 5 ans, les électeurs luxembourgeois élisent 60 députés, femmes et hommes et, qui les représentent. Ils se réunissent à la Chambre des députés (parlement).

La Chambre est le premier pouvoir dans l'Etat, on l'appelle pouvoir législatif.

La Chambre vote les lois. Quand une loi a été votée, elle vaut pour tous. On ne peut pas invoquer des raisons privées pour ne pas s'y soumettre.

La Chambre contrôle le Gouvernement. Elle peut convoquer les ministres pour leur poser des questions auxquelles ils doivent répondre.

Les députés appartiennent à différents partis politiques, dont les idées et les programmes politiques sont parfois très différents ou opposés. C'est le pluralisme politique, une autre condition pour la démocratie.

Les partis s'attaquent souvent en public ; ils se considèrent comme adversaires mais pas comme des ennemis. Ils peuvent trouver des accords et former une coalition. Ils choisissent alors les ministres qui formeront le Gouvernement. Tous les gouvernements au Luxembourg sont des gouvernements de coalition.

Le Gouvernement est constitué par le Premier Ministre et les ministres. Il dirige l'État et les administrations ; il exécute les lois votées par la Chambre. Le Gouvernement est le deuxième pouvoir, le pouvoir exécutif.

Le troisième pouvoir, le pouvoir judiciaire, ce sont les tribunaux qui exercent la justice.

Dans une démocratie, les 3 pouvoirs doivent être indépendants les uns des autres. Un ministre ne peut pas intervenir dans une affaire de justice et faire déplacer un juge qui ne lui convient pas.